En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

RÈGLEMENT Nº 793-2026

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF HUDSON

BY-LAW Nº 793-2026

RÈGLEMENT 793-2026
RÈGLEMENT SUR LA TARIFICATION

BY-LAW 793-2026
BY-LAW ON TARIFFS

ATTENDU QUE l'article 244.1 de la *Loi sur la fiscalité municipal*e prévoit qu'une municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités soient financés au moyen d'un mode de tarification;

WHEREAS section 244.1 of the *Act respecting municipal taxation* provides that a municipality may, by by-law, provide that all or part of its property, services or activities shall be financed by means of a tariff;

ATTENDU QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance ordinaire du Conseil tenue le 24 novembre 2026.

WHEREAS the notice of motion for this by-law was duly given at the regular Council meeting held on November 2026.

CHAPITRE 1
DISPOSITIONS DÉCLARATOIRES ET INTERPRÉTATIVES

CHAPTER 1
DECLARATORY AND INTERPRETATIVE PROVISIONS

ARTICLE 1.1 - PRÉAMBULE

Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit.

SECTION 1.1 – PREAMBLE

The preamble to this by-law forms an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

ARTICLE 1.2 – APPLICATION

L'application du présent règlement est confiée à chacun des Services de la Ville d'Hudson selon leurs champs de compétence, s'il y a lieu.

SECTION 1.2 – APPLICATION

The application of this by-law is entrusted to each of the Town of Hudson Departments according to their areas of jurisdiction, if applicable.

ARTICLE 1.3 - OBJET

Le présent règlement a pour objet d'établir un mode de tarification afin de financer les biens, les services et les activités de la Ville d'Hudson.

SECTION 1.3 – PURPOSE

The purpose of this by-law is to establish a method of pricing to finance the goods, services and activities of the Town of Hudson.

ARTICLE 1.4 - DÉFINITIONS

SECTION 1.4 – DEFINITIONS

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Dans le présent règlement, à moins que le contexte ne s'y oppose, on entend par les mots et les expressions suivants :	In this by-law, unless the context indicates otherwise, the following words and expressions mean:
Adulte : désigne toute personne physique âgée de 18 ans ou plus.	**Adult**: refers to any individual who is 18 years of age or older.
Aîné : désigne toute personne physique âgée de 60 ans et plus.	**Senior**: refers to any individual who is 60 years of age or older.
Dépôt : désigne toute somme d'argent remise au représentant de la Ville en garantie de l'exécution d'une prestation de service ou du paiement total ou partiel d'un bien, d'un service ou des dommages, pouvant être confisquée par le représentant de la Ville, en guise de paiement, total ou partiel, dudit bien, service ou des dommages.	**Deposit**: means any sum of money handed over to the Town representative as a guarantee of performance of a service or total payment of any property, service or damage that may be confiscated by the representative of the Town, as payment, total or partial, said good, service or damage.
Enfant: désigne toute personne ayant moins de 18 ans.	**Child**: refers to any person under the age of 18.
Étudiant : désigne toute personne âgée de 13 à 25 ans inscrite à une institution scolaire reconnue à temps complet et détenant la preuve d'une telle inscription.	**Student**: refers to any person between the ages of 13 and 25, registered at a recognized full-time academic institution, regardless of age, and holding proof of such registration.
Famille : désigne tout groupe de personnes composés minimalement de trois personnes et incluant maximalement 2 adultes et 2 enfants ayant leur domicile dans la même unité d'habitation.	**Family**: refers to any group of people consisting of at least three people and including a maximum of two adults and two children residing in the same dwelling unit.
Représentant de la Ville : désigne le Directeur de chacun des Services de la Ville, les adjoints, les inspecteurs ou toutes autres personnes désignées par le conseil.	**Town Representative**: means the Director of each Service of the Town, deputies, inspectors or any other person designated by Council.
Résident : désigne toute personne physique ou ensemble de personnes physiques demeurant sur le territoire de la Ville d'Hudson ou payant des taxes municipales à la Ville d'Hudson.	**Resident**: means any individual or group of individuals residing on the territory of the Town of Hudson or paying municipal taxes to the Town of Hudson.
Désigne également un enfant dont les parents ou titulaires de l'autorité parentale sont des résidents de la Ville d'Hudson.	Also includes a child whose parents or holders of parental authority are residents of the Town of Hudson.
Unité d'habitation : désigne un bâtiment ou une partie d'un bâtiment destiné à l'utilisation et à une occupation résidentielle par une ou plusieurs personnes, mais ne comprenant pas un hôtel, un motel ou une auberge.	**Dwelling unit**: means a building or part of a building intended for residential use and occupancy by one or more persons, but not including a hotel, motel or inn.
Organisme partenaire : Désigne tout organisme, toute association ou tout regroupement citoyen ayant conclu avec la Ville une entente de partenariat valide, conformément au Cadre de partenariat communautaire adoptée par la Ville.	**Partner Organization:** Refers to any organization, association, or residents' group that has entered into a valid partnership agreement with the Town, in accordance with the Town's adopted Community Partnership Framework.

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ARTICLE 1.5 - TARIFS	**SECTION 1.5 – TARIFFS**
Les tarifs, droits et prix mentionnés au présent règlement en regard de chaque bien, service ou activité sont imposés et prélevés de toute personne qui désire utiliser ces biens ou services ou bénéficier de ces activités.	The tariffs, fees, and prices mentioned in this by-law for each property, service or activity are charged and collected from any person who wishes to use these goods or services or to benefit from these activities.
CHAPITRE 2 **ADMINISTRATION GÉNÉRALE**	**CHAPTER 2** **GENERAL ADMINISTRATION**
ARTICLE 2.1 – DIRECTION GÉNÉRALE ET TRÉSORERIE	**SECTION 2.1 – GENERAL MANAGEMENT AND TREASURY**
Les tarifs applicables par la direction générale et le service de la trésorerie sont ceux apparaissant à l'Annexe A jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.	The tariffs applicable by General Management and the Treasury are those appearing in Appendix A attached to this by-law to form an integral part thereof.
CHAPITRE 3 **SÉCURITÉ PUBLIQUE**	**CHAPTER 3** **PUBLIC SECURITY**
ARTICLE 3.1 – SERVICE DES INCENDIES	**SECTION 3.1 – FIRE DEPARTMENT**
Les tarifs applicables par le service des incendies d'Hudson sont ceux apparaissant à l'Annexe B jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.	The rates applicable by the Hudson Fire Department are those appearing in Appendix B attached to this by-law to form an integral part thereof.
CHAPITRE 4 **CULTURE, LOISIRS ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE**	**CHAPTER 4** **CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY ENGAGEMENT DEPARTMENT**
ARTICLE 4.1 – CULTURE, LOISIRS ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE	**SECTION 4.1 – CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY ENGAGEMENT DEPARTMENT**
Les tarifs applicables par le service des loisirs et de la culture sont ceux apparaissant à l'Annexe C jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.	The rates applicable by the Recreation and Cultural Services are those appearing in Appendix C attached to this by-law to form an integral part thereof.
CHAPITRE 5 **URBANISME**	**CHAPTER 5** **URBAN PLANNING**

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ARTICLE 5.1 – PERMIS ET CERTIFICATS	**SECTION 5.1 – PERMITS AND CERTIFICATES**
Les tarifs applicables par le service de l'urbanisme sont ceux apparaissant à l'Annexe D jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.	The rates applicable by the Urban Planning Service are those appearing in Appendix D attached to this by-law to form an integral part thereof.
CHAPITRE 6 TRAVAUX PUBLICS	**CHAPTER 6 PUBLIC WORKS**
ARTICLE 6.1 – TRAVAUX PUBLICS	**SECTION 6.1 – PUBLIC WORKS**
Les tarifs applicables par le service des travaux publics sont ceux apparaissant à l'Annexe E jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.	The rates applicable by the Public Works Service are those appearing in Appendix E attached to this by-law to form an integral part thereof.
CHAPITRE 7 HYGIÈNE DU MILIEU	**CHAPTER 7 ENVIRONMENTAL HEALTH**
ARTICLE 7.1 – HYGIÈNE DU MILIEU	**SECTION 7.1 - ENVIRONMENTAL HEALTH**
Les tarifs applicables par le service de l'hygiène du milieu sont ceux apparaissant à l'Annexe F jointe au présent règlement pour en faire partie intégrante.	The fees applicable by the Environmental Health Service are those appearing in Appendix F attached to this by-law to form an integral part thereof.
CHAPITRE 8 TRANSCRIPTION ET REPRODUCTION	**CHAPTER 8 TRANSCRIPTION AND REPRODUCTION**
ARTICLE 8.1 - TRANSCRIPTION ET REPRODUCTION	**SECTION 8.1 - TRANSCRIPTION AND REPRODUCTION**
Les frais exigibles pour la transcription et la reproduction des documents et des renseignements personnels détenus par la Ville sont ceux qui sont prévus au *Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels, A-2.1.*	The fees for the transcription or reproduction of documents or personal information held by the Town are those provided for in the *Regulation respecting fees for the transcription, reproduction or transmission of documents or personal information A-2.1*.
CHAPITRE 9 DISPOSITIONS FINALES	**CHAPTER 9 FINAL PROVISIONS**
ARTICLE 9.1 – PÉRIODE VISÉE	**SECTION 9.1 –REFERRED PERIOD**

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

La tarification établie au présent règlement s'applique, nonobstant toute autre tarification établie dans un règlement antérieur.

The tariffs established in this by-law apply, notwithstanding any other tariffs established in a previous by-law.

ARTICLE 9.2 – ENTRÉE EN VIGUEUR

SECTION 9.2 – ENTRY INTO FORCE

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

The present by-law shall come into force in accordance with the Law.

Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor

Renée Huneault
Greffière par intérim / Interim Town Clerk

Projet / Proposed

Avis de motion :	24 novembre 2026
Dépôt du projet :	24 novembre 2026
Adoption du règlement :	
Avis public d'entrée en vigueur :	

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXES / APPENDICES

ANNEXE A:	**Direction générale et Service de la trésorerie**
APPENDIX A:	**General Management and Treasury Service**
ANNEXE B:	**Service des incendies d'Hudson**
APPENDIX B:	**Hudson Fire Department**
ANNEXE C:	**Service Culture, Loisirs et Engagement communautaire**
APPENDIX C:	**Culture Recreation and Community Engagement Department**
ANNEXE D:	**Service de l'urbanisme**
APPENDIX D:	**Urban Planning Department**
ANNEXE E:	**Service des travaux publics**
APPENDIX E:	**Public Works Department**
ANNEXE F:	**Service de l'hygiène du milieu**
APPENDIX F:	**Environmental Health Department**

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE A / APPENDIX A - TARIFICATION

DIRECTION GÉNÉRALE ET SERVICE DE LA TRÉSORERIE /

GENERAL MANAGEMENT AND TREASURY DEPARTMENT

DOCUMENTS ET SERVICES/ DOCUMENTS AND SERVICES	TARIF / TARIFF
Frais pour chèque sans provision (NSF)/ Fee for non-sufficient funds cheque (NSF)	35,00$
IMPRESSION, REPRODUCTION OU TRANSMISSION DE DOCUMENTS / PRINTING, REPRODUCTION OR TRANSMISSION OF DOCUMENTS	
Les tarifs sont établis par le règlement provincial *Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels* (A-2.1, r. 3) et font l'objet d'une révision annuellement.	
Rates are set by the provincial *Regulation respecting fees for the transcription, reproduction or transmission of documents or personal information* (A-2.1, r. 3) and are reviewed annually.	
ANIMAUX / ANIMALS	
CHIENS / DOGS	
Émission du permis annuel – Chien / Issuance of annual permit - Dog Perte ou destruction du jeton d'identité (jeton de remplacement) / Replacement for loss or destruction of the identity tag	25,00 $ 10,00 $
CHENIL / KENNEL	
Permis de chenil / Kennel licence	150,00$
CÉLÉBRATION MARIAGE, UNION CIVILE / CELEBRATION OF MARRIAGE, CIVIL UNION	
Mariage civil ou union civile à l'extérieur de l'Hôtel de Ville par le maire ou un célébrant désigné / Civil marriage or civil union outside Town Hall by Mayor or designated officiant	431,00 $ (Plus taxes)
Note : Les tarifs sont établis par le Ministère de la Justice et font l'objet d'une révision annuellement. En cas de divergence, le tarif établi par le Ministère prévaut.	
Rates are set by the Ministère de la Justice and are reviewed annually. In case of discrepancy, the rate established by the Ministry shall prevail.	
VIGNETTES DE STATIONNEMENT PARC JACK LAYTON ET LE CENTRE COMMUNAUTAIRE / PARKING PASSES – JACK LAYTON PARK AND THE COMMUNITY CENTER	
Pour véhicules routiers, avec ou sans remorque / For road vehicles, with or without trailer	
Résidents de la Ville d'Hudson / *Residents of the Town of Hudson:*	GRATUIT / FREE
<u>Vignettes pour non-résidents / Parking passes for non-residents</u>	
Résidents de la Ville de Saint-Lazare/ *Residents of the City of Saint-Lazare :* Note : L'entente de gratuité relative au stationnement par les résidents de la Ville de Saint-Lazare est sujet à changement au 1er avril de chaque année / *The agreement regarding free parking for residents of the City of Saint-Lazare is subject to change on April 1st of each year.*	GRATUIT / FREE
Résidents d'une municipalité de la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges (autre que Hudson et Saint-Lazare) / Residents of a municipality in the *MRC de Vaudreuil-Soulanges* (other than Hudson and Saint-Lazare) :	125,00$
Résidents de l'extérieur de la MRC de Vaudreuil-Soulanges / Residents outside of the *MRC de Vaudreuil-Soulanges*	250,00 $
Vignettes journalières pour le stationnement au Centre communautaire Stephen F. Shaar / Daily parking passes for the Stephen F. Shaar Community Center	GRATUIT / FREE
Note : Le véhicule routier doit être immatriculé à la résidence du demandeur pour bénéficier du tarif de résident d'Hudson et de Saint-Lazare ou du tarif de résident de la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges / In order to benefit from the Hudson and Saint-Lazare resident rate or the residents of a municipality in the *MRC de Vaudreuil-Soulanges*, the road vehicle must be registered at the applicant's address.	

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE A / APPENDIX A - TARIFICATION (suite / cont'd)

RÉVISION - RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE / REVIEW - PROPERTY ASSESSMENT ROLE
Lors de son dépôt auprès de la Municipalité régionale de comté, une demande de révision administrative à l'égard d'un rôle d'évaluation foncière doit être accompagnée de la somme d'argent exigible prévu par le règlement de la MRC Vaudreuil-Soulanges en vigueur / *When filed with the Regional County Municipality, an application for administrative review of a property assessment roll must be accompanied by the amount of money required by the By-Law of the MRC Vaudreuil-Soulanges in effect.*

LES FRAIS D'ADMINISTRATION ET LES TAXES SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.

ADMINISTRATION FEES AND TAXES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONNED.

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE B / APPENDIX B - TARIFICATION

SERVICE DES INCENDIES D'HUDSON / HUDSON FIRE DEPARTMENT

Tarifs - Évènements (Demeurer disponible pour un tournage de film, évènements spéciaux, etc.) / **Tariffs - Events** (Stand-by for film companies, special events, etc.)		
(Taux horaire/ Hourly rate) **Les frais sont chargés au taux horaire arrondi à l'heure supérieure**. (1/4; ½; ¾ = 1 heure) / **All fees are charged at an hourly rate rounded up to the next hour** (1/4; ½; ¾ = 1 hour).		**TARIF / TARIFF**
- Camion autopompe avec équipe de pompiers (4)	- Fire engine and crew (4)	795 $
- Camion-citerne, avec équipe de pompiers (4)	- Tanker truck, firefighters (4)	795 $
- Camion échelle aérienne avec équipe de pompiers (4)	- Aerial ladder and crew (4)	1200 $
- Équipe de pompiers (4)	- Crew of firefighters (4)	495 $
- Équipe de désincarcération de véhicule	- Vehicle extrication team	795 $
- Équipe de sauvetage sur plan d'eau	- Water rescue team	
- Équipe de sauvetage sur glace	- Ice rescue team	
- Équipe d'incendie de forêt	- Forestry firefighting crew	
- Équipe de sauvetage hors route	- Search and rescue team	795 $
- Équipe de premiers répondants	- First Responder team	350 $

Tarifs - Incident d'un non-résident sur le territoire / Tariffs - Incidents in the territory for non-residents	
(Taux horaire/ Hourly rate) **Les frais sont chargés au taux horaire arrondi à l'heure supérieure**. (1/4; ½; ¾ = 1 heure) / **All fees are charged at an hourly rate rounded up to the next hour** (1/4; ½; ¾ = 1 hour). Lorsque les membres du Service de sécurité incendie d'Hudson sont requis pour intervenir pour un incendie de véhicule, désincarcération, déversement de matières dangereuses, etc.) ou tout autre incident sur le territoire d'une municipalité qui n'est pas membre de l'entente inter-municipale. Ces tarifs sont payables par le propriétaire du véhicule qu'il ait ou non requis l'intervention du Service de sécurité incendie. *When members of the Hudson Fire Department are required to intervene for a vehicle fire, extrication calls, hazardous material spills, etc.) or all other incident on the territory of a municipality not member of the intermunicipal agreement. These tariffs are payable by the owner of the vehicle whether or not he or she has requested the intervention of the Fire dept.*	
Les taux horaires pour l'intervention de tous les véhicules du service des incendies d'Hudson utilisés sont les mêmes que ceux prévus au tableau ci-haut pour les événements. *The hourly rate for all Hudson Fire Department vehicles is the same as those listed in the table above for events.*	Voir tableau Tarif – Évènement See Tariffs – Events
- Utilisation des produits ou d'articles spécialisés dans la lutte contre les incendies et contre les situations impliquant les matières dangereuses, telles que mousse spécialisée, boudins, et autres produits ou articles de même nature ainsi que la décontamination des équipements. - Use of products or articles specialized in firefighting and against situations involving dangerous materials, such as specialized foam, absorbent tubes and pads, and other products or articles of the same nature as well as the decontamination of equipment.	Coût réel de remplacement encouru + 15 % frais d'administration Replacement cost incurred + 15% administration fees

Tarifs - Remplissage cylindre d'appareil respiratoire / Tariffs - Filling of breathing apparatus cylinder	**TARIF / TARIFF**
- 2216 PSI (30 minutes)	10,00 $
- 4500 PSI (30 minutes)	12,00 $
- 4500 PSI (45 minutes)	15,00 $
- 4500 PSI (60 minutes)	17,00 $
- Cascade 4500 PSI	90,00 $
- Un pompier est requis sur place pour tout remplissage / A firefighter is required on site for all fills.	Taux horaire selon convention / Hourly rate as per agreement

Projet / Proposé

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE B / APPENDIX B – TARIFICATION (suite / cont'd)

Tarifs – AUTRES INTERVENTIONS **Tariffs - OTHER INTERVENTIONS**	**TARIF / TARIFF**
- Les autres frais encourus par la Ville pour répondre aux besoins de l'intervention (exemple : demande d'entraide pour assistance, produits pour contenir des matières dangereuses, des équipements spécialisés, décontamination des équipements, frais de démolition, etc.) - Other costs incurred by the town to meet the needs of the intervention (example: mutual aid request for assistance, products to contain hazardous materials, specialized equipment, decontamination of equipment, demolition costs, etc.)	Coût d'opération + 15% frais d'administration Operational cost + 15% administration fees
Tarifs - DOCUMENTS ET SERVICES **Tariffs - DOCUMENTS AND SERVICES**	
Permis de brûlage pour feux extérieurs (feu à ciel ouvert de grande dimension) / Burn permit for outdoor fires (large-scale open air fire)	
- Pour tout feu extérieur d'un volume de plus d'un (1) mètre cube / For any outdoor fire whose contents does exceed one (1) cubic metre	50 $
- Un dépôt en argent ou par chèque certifié est requis sur présentation de la demande de permis. / A cash deposit or certified check is required upon presentation of the permit application.	1 000 $

LES FRAIS D'ADMINISTRATION ET LES TAXES SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ.

ADMINISTRATION FEES AND TAXES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE C / APPENDIX C - TARIFICATION
SERVICE CULTURE, LOISIRS ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE / CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY ENGAGEMENT DEPARTMENT

1. PRINCIPES DIRECTEURS	1. GUIDING PRINCIPLES
Les principes de base de cette règlementation visent à : 1. Favoriser l'accès aux activités pour les résidents d'Hudson; 2. Offrir aux citoyens d'Hudson une programmation riche et diversifiée; 3. Favoriser l'adoption de saines habitudes de vie par ses citoyens; 4. Offrir des activités de loisirs et de culture au plus bas tarif possible; 5. Autofinancer les activités offertes lorsque possible et réalisable. Le Conseil municipal souhaite encourager et soutenir les initiatives du milieu, dans la mesure des ressources et capacités de la municipalité. Ce soutien est accordé selon les priorités et les moyens disponibles, à la discrétion de la municipalité.	The basic principles of this regulation are aimed at: 1. Promoting access to activities for the residents of Hudson; 2. Providing Hudson's residents with rich and diverse programming; 3. Promoting the adoption of healthy lifestyle habits by its residents; 4. Offering leisure and cultural activities at the lowest possible rate; 5. Self-financing activities offered where possible and feasible. The Town Council seeks to encourage and support community initiatives, within the limits of the municipality's resources and capacities. Such support is provided according to the municipality's priorities and available means, at the discretion of the municipality.
2. COÛT D'UNE ACTIVITÉ	**2. COST OF AN ACTIVITY**
Le coût d'une activité ou d'un service, prévue ou non prévu, est établi en fonction du coût de revient, comprenant, entre autres, les charges engagées suivantes: - Salaire de l'employé ou contractuel; - Matériel et équipement; - Coût du local; - Frais d'administration. Le tarif de l'activité est par la suite déterminé selon le nombre minimal de participants pour amorcer une activité.	The cost of an activity or service, whether planned or unplanned, is established according to the calculation of the cost price for an activity, including, among others, the following incurred expenses: - Salary of the employee or contract employee; - Material and equipment; - Cost of the premises; - Administration fees. The activity fee is then determined based on the minimum number of participants required to hold an activity.
3. TARIFICATION POUR RÉSIDENT ET NON-RÉSIDENT	**3. TARIFFS FOR RESIDENTS AND NON-RESIDENT**
Résident : Toute personne ayant son domicile à Hudson ou étant propriétaire d'un immeuble assujetti à la taxation municipale à Hudson. La tarification résident s'applique également aux enfants dont au moins un des parents est résident de Hudson. Une preuve de résidence ou de propriété peut être exigée afin de bénéficier du tarif résident, notamment: permis de conduire, compte de taxes municipales, relevé d'Hydro-Québec ou tout autre document officiel indiquant le nom et l'adresse du demandeur. Non-Résident : Sauf entente particulière avec une autre municipalité ou dispositions contraires spécifiquement prévues au présent règlement, la tarification des activités, non prévues aux présentes, pour les non-résidents est majorée d'un minimum de 35% par rapport au coût du résident.	Non-Resident: Unless otherwise agreed with another municipality or contrary provisions specifically provided for in this by-law, the tariff for activities, not provided for herein, for non-residents will increase by a minimum of 35% over the resident cost. Resident: Any person whose domicile is in Hudson or who owns a property subject to municipal taxation in Hudson. The resident rate also applies to children who have at least one parent who is a resident of Hudson. Proof of residence or ownership may be required to qualify for the resident rate, including: a driver's license, a municipal tax bill, a Hydro-Québec bill, or any other official document showing the applicant's name and address.

Proof / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

4. CLAUSES PARTICULIÈRES	4. SPECIAL CLAUSES
EXCEPTIONS : - Le camp de jour et le camp de la semaine de relâche font l'objet d'une tarification particulière;	**EXCEPTIONS :** - The day camp and the March break camp are subject to special pricing;
PROGRAMME *ACCÈS-LOISIRS VAUDREUIL-SOULANGES* La Ville d'Hudson souscrit au programme *Accès-Loisirs Vaudreuil-Soulanges* afin de permettre aux citoyens à faible revenu d'avoir accès à certaines activités offertes.	**VAUDREUIL-SOULANGES *ACCESS-LOISIRS* PROGRAM** The Town of Hudson participates in the Vaudreuil-Soulanges *Access-Loisirs* program to provide low-income citizens with access to certain activities offered.

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE C / APPENDIX C – TARIFICATION (suite / cont'd)

INSCRIPTION ANTICIPÉE Afin de promouvoir l'activité physique et l'implication communautaire, certaines activités pourront offrir un tarif réduit lors des périodes d'inscription anticipée préalablement établies.	**EARLY REGISTRATION** To promote physical activity and community involvement, some activities may offer a discounted rate for pre-established early registration periods.
TARIFICATION POUR LES ACTIVITÉS : ÉTUDIANTS ET LES 60 ANS ET PLUS Pour favoriser l'accès aux étudiants et aux aînés résidant à Hudson aux activités de la Ville, une réduction de 25% est applicable sur le tarif de toutes les activités à l'exception de l'accès à la piscine. Veuillez noter que vous devrez présenter une preuve d'identité valable au moment de l'inscription.	**PRICING FOR ACTIVITIES: STUDENTS AND 60 YEARS AND OVER** To promote access to Town activities for students and seniors residing in Hudson, a 25% discount will apply to the rate of all activities with the exception of access to the swimming pool. Please note that you must show a valid proof of identity at the time of registration.

5. PISCINE COMMUNAUTAIRE / COMMUNITY POOL	**TARIF / TARIFF**	
	RÉSIDENTS /RESIDENTS	**NON-RÉSIDENTS/ NON-RESIDENTS**
Accès unique / Single access		
Enfant / Child	3,00$	4,05 $
Adulte / Adult	5,00 $	6,75 $
Carte de 10 entrées / 10-visit pass card	30,00 $	40,50 $
Abonnements tout inclus / All included Memberships		
Famille / Family	350 $ 5 $/enfant supplémentaire/ extra child	472,50 $ 6.75$/enfant supplémentaire/ extra child
Parent-Enfant / Parent-Child (1 parent et un enfant)	260 $	351 $
Adolescent / Teenager	165 $	222,75 $
Adulte / Adult	220 $	297 $
Adulte couple / Adult couple	290 $	391,50 $
Aîné / Senior	85 $	114,75 $
Aînés couple / Senior couple	125 $	168,75 $
Abonnements baignade libre / Free swim Memberships		
Famille / Family	120$ 5 $/enfant supplémentaire/ extra child	162$ 6,75 $/enfant supplémentaire/ extra child
Adulte/ Adult	60$	81$
Adolescent / Teenager	45$	60,75$
Aîné / Senior	45$	60,75$

Note : Dans le contexte d'abonnements à la piscine, un adolescent réfère à une personne de 13 à 17 ans.
L'abonnement comprend aussi l'accès à la programmation communautaire de la piscine.
Note: In the context of pool memberships, a teenager refers to a person aged 13 to 17.
The membership also includes access to the pool's community programming.

Carte de membre SPLASH / SPLASH membership card	**Membre**	**Non-membre**
Carte de membre / Membership card	**Gratuit**	**N/A**
Remplacement de la carte de membre / Replacement of membership card	**25$**	**N/A**

Note : Des frais additionnels de 15% sont exigés pour les inscriptions reçues après le premier vendredi du mois de juin.
An additional fee of 15% will be charged for registrations received after the first Friday in June.

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE C / APPENDIX C – TARIFICATION (suite / cont'd)

6. ACTIVITÉS SPORTIVES / SPORTING ACTIVITIES			
Programmation conditionnement physique / Physical conditionning program			
DESCRIPTION	**RÉSIDENTS / RESIDENTS**		**NON-RÉSIDENTS/ NON-RESIDENTS**
	Aîné	**Régulier**	**Régulier** 20,25$
Conditionnement physique / Physical conditioning	8,87$/cours	11,83$/cours	13,86$/cours
Yoga	8,87$/cours	11,83$/cours	13,86$/cours
Par visite (prix fixe) / Drop-in (fixed price)	15$	15$	20,25$
Note : Le nombre de cours par session peut varier.			
COURS EN LIGNE / ONLINE COURSES			
Lorsque la Ville offre certains cours en ligne, le tarif établi ci-dessus est sujet à une réduction de 10%. Le montant ainsi réduit est arrondi au dollar près. Les cours offerts et la formule d'adhésion disponibles sont à la discrétion de la Ville et sujet à changement. / When the Town offers some online courses, the aforementioned tariff is subject to a 10% reduction. The reduced amount is rounded to the next dollar. The courses offered and registrations available are at the Town's sole discretion and subject to change.			

7. LOCATION DE GYMNASE / RENTAL OF GYMNASIUM (École secondaire Westwood/Westwood senior high school)	**Activités destinées aux enfants / Activities for children**	**Activités destinées aux adultes / Activities for adults**
Location soirs de la semaine seulement / Week night rental only	Gratuit / Free	35 $ / h.
Accessible les soirs de semaine uniquement par des organismes ou associations bénéficiant d'une entente de partenariat valide avec la Ville en vertu de la Politique de partenariat avec les organismes, et conformément aux conditions prévues à ladite entente. / Available only to organisations or associations holding a valid partnership agreement with the Town under the Town's Partnership Policy for Organisations, and in accordance with the conditions set out in the agreement.	Gratuit / Free	Gratuit/Free

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE C / APPENDIX C – TARIFICATION (suite / cont'd)

8. LOCATION DE SALLE / HALL RENTAL			
DESCRIPTION	**RÉSIDENTS / RESIDENTS**	**NON-RÉSIDENTS/ NON-RESIDENTS**	**OBNL / NFP**
Centre communautaire Stephen F. Shaar / Stephen F. Shaar Community Centre (394, rue Main, Hudson)			
Grande salle / large hall	50$/h (4 heures min/ 4 hours min)	100$/h (4 heures min/4 hours min)	35$/h
Dépôt de sécurité/Damage deposit	350 $	350 $	200$
Mariage (grande salle) / Wedding (large hall)	750 $ (prix fixe/fixed rate)	950 $ (prix fixe/fixed rate)	N/A
Dépôt de sécurité/Damage Deposit	350$	350$	N/A
Heures supplémentaires/Overtime hours	50$/h heure supp./overtime hour	50$/h heure supp./overtime hour	N/A
Accès Ven 13 h – 20 h/Fri 1 p.m. – 10 p.m. Access	Inclus/included	Inclus/included	N/A
Accès Sam 9 h à Dim 2 h / Access Sat 9 a.m. to Sun 2 a.m.	Inclus/included	Inclus/included	N/A
Accès pour montage/Room access for set-up	Inclus/included	Inclus/included	N/A
Accès à la cuisine/Kitchen access	Inclus/included	Inclus/included	N/A
Sous-sol / basement	35 $ / h.	45 $/h.	15$/h
Dépôt de sécurité/Damage Deposit	250$	250$	N/A
Cuisine / Kitchen Accessible uniquement par des organismes ou associations détenant une certification MAPAQ valide et bénéficiant d'une entente de partenariat valide avec la Ville en vertu de la Politique de partenariat avec les organismes, et conformément aux conditions prévues à ladite entente / Accessible only to organizations or associations holding a valid MAPAQ certification and benefiting from a valid partnership agreement with the Town pursuant to the Partnership Policy with Organizations, and in accordance with the terms and conditions set out in said agreement.	N/A	N/A	N/A
Note : Les salles ne sont pas disponibles les journées fériées de la ville			
Exception Certaines organisations ou associations peuvent bénéficier d'une entente de partenariat valide avec la Ville, et les conditions prévues à cette entente ont préséance sur les dispositions du présent règlement de tarification / Certains organisations or associations may have a valid partnership agreement with the Town, and the conditions set out in such agreement shall prevail over the provisions of this Tariff By-law.			

Annulation de réservation et réservation non-honorée / Cancellation of reservation and no show	**Frais d'administration / Administration fee**
Si un locataire annule une réservation dans les deux semaines précédant le moment visé par la réservation, des frais pour annulation tardive seront exigés. / If a lessee cancels a reservation within two weeks of the reserved date, late cancellation fees will be charged. Si un organisme bénéficiant d'une entente de partenariat valide avec la Ville en vertu de la Politique de partenariat avec les organismes annule une réservation dans les deux semaines précédant le moment visé par la réservation, des frais pour annulation tardive seront exigés / If a organization benefiting from a valid partnership agreement with the Town pursuant to the Partnership Policy with Organizations cancels a reservation within two weeks of the reserved date, late cancellation fees will be charged.	100 $

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Le locataire n'honore pas sa réservation et ce, sans préavis / The renter fails to honour the reservation without prior notice (no show)	100% du dépôt remboursable sera retenue / 100% of the refundable deposit will be withheld
Si le locataire laisse les lieux loués dans un état nécessitant un nettoyage supplémentaire, notamment en raison d'un manque de propreté ou de l'accumulation de déchets, la Ville se réserve le droit de facturer au locataire les frais de nettoyage engagés afin de remettre les lieux dans leur état initial. If the lessee leaves the rented premises in a condition requiring additional cleaning, including due to inadequate cleanliness or accumulated waste, the Town reserves the right to charge the lessee for the cleaning costs incurred to restore the premises to their original condition.	Frais facturé par la compagnie de ménage/ Fees charged by the cleaning company

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE C / APPENDIX C – TARIFICATION (suite / cont'd)

9. PARCS / PARKS	**TARIF / TARIFF**
Parc Benson / Benson Park Parc Jack Layton / Jack Layton Park Parc Thompson / Thompson Park Parc Sanderson / Sanderson Park Parc Saint-Thomas / Saint-Thomas Park Patinoire / Skating rink	Gratuit / Free
Note: Tout événement ou activité de la programmation municipale se voit prioritaire dans l'utilisation des parcs et espaces publiques/ All municipal events and activities are given priority in the use of parks and public spaces.	
Terrains sportifs extérieurs & Sport destinés aux enfants Outdoor sports fields & Sports for children	Gratuit / Free
Soccer (terrain naturel) / Soccer fields (natural turf): École Saint-Thomas / Saint Thomas School École Westwood Senior / Westwood Senior High School	
Terrain de baseball / Baseball field **Parc Benson / Benson Park**	
Location de terrain / Field rental	20 $ / match
Si un locataire annule une réservation dans les deux semaines précédant le moment visé par la réservation, des frais pour annulation tardive seront exigés. / If a lessee cancels a reservation within two weeks of the reserved date, late cancellation fees will be charged.	Retenue de 50% du montant de la réservation / 50 % of the reservation amount

Terrain de pickleball/ Pickleball court **Parc Cambridge/Cambridge Park**	Résident	Non-Résident
Location du terrain (1h) / Court rental (1h)	Gratuit	Aucun accès / No access
Clé d'accès (Renouvelable aux 2 ans) / Access key (Renewable every 2 years)	Gratuit	Aucun accès / No access
Remplacement de clé en cas de perte / Key replacement in case of loss	25$	Aucun accès / No access

10. CAMP DE JOUR / DAY CAMP	**Par anticipation/Early registration**		**Régulière/Regular**	
Camp de jour d'été / Summer Day Camp	**RÉSIDENTS / RESIDENTS**	**NON-RÉSIDENTS/ NON-RESIDENTS**	**RÉSIDENTS / RESIDENTS**	**NON-RÉSIDENTS/ NON-RESIDENTS**
Camp de jour – 1 semaine	100$/semaine	N/A	125$/semaine	200$/semaine
Camp de jour – Forfait 8 semaines	720$	N/A	828$	1440$
Service de garde/ Day care	45$/semaine	N/A	45$/semaine	45$/semaine
CAMP DE LA SEMAINE DE RELÂCHE / MARCH BREAK CAMP				
Camp de la relâche – 1 semaine	100$/semaine	N/A	112.50$/semaine	202.50$/semaine
Camp de la relâche – 1 jour	N/A	N/A	25$/jour	45$/jour
Service de garde – 1 semaine	N/A	N/A	45$/semaine	50$/semaine
Service de garde – 1 jour	N/A	N/A	10$/jour	15$/jour
Note : Des frais supplémentaires sont requis pour les sorties. / Additional fees are required for the outings.				

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE C / APPENDIX C – TARIFICATION (suite / cont'd)

PROGRAMME M.E.F. (Moniteur en formation) / C.I.T. PROGRAM (Councillor in Training)	RÉSIDENTS / RESIDENTS	NON-RÉSIDENTS / NON-RESIDENTS
- 13 ans et plus / 13 years and older	Gratuit	Gratuit

11. PRÊT DE MATÉRIEL DE LA VILLE/ LOAN OF EQUIPMENT FROM THE TOWN

Prêt d'équipement
Le prêt d'équipement est offert selon la disponibilité et l'état de l'équipement au moment de la demande. Certains organismes peuvent bénéficier d'un prêt d'équipement conformément aux conditions prévues à leur entente de partenariat valide avec la Ville. Les services de transport, de livraison, d'installation et de démontage sont assujettis aux tarifs applicables prévus à l'annexe E du présent règlement.
La Ville ne garantit pas la disponibilité de l'équipement ni la prestation de ces services et peut refuser ou limiter une demande en fonction des ressources disponibles. Toute demande doit être déposée auprès du Service Culture, Loisirs et Engagement Communautaire au minimum 45 jours avant la date prévue d'installation. L'approbation de la demande demeure à la discrétion de la Ville.

Loan of equipment
Equipment loans are subject to the availability and condition of the equipment at the time of the request. Certain organisations may be eligible for an equipment loan in accordance with the terms and conditions of their valid partnership agreement with the Town. Transportation, delivery, installation and dismantling services are subject to the applicable rates set out in Schedule E of this By-law.
The Town does not guarantee the availability of equipment or the provision of these services and may refuse or limit a request based on available resources. All requests must be submitted to the Culture, Recreation and Community Engagement Department at least 45 days prior to the scheduled installation date. Approval of the request remains at the discretion of the Town.

12. POLITIQUE D'ANNULATION ET DE REMBOURSEMENT / CANCELLATION AND REIMBURSEMENT POLICY

Politique générale : Une demande de remboursement peut être présentée jusqu'à la fin de la deuxième semaine d'un programme. Après cette période, les remboursements sont accordés uniquement pour un motif médical, sur présentation d'un document justificatif. La Ville peut toutefois, à titre exceptionnel, évaluer une demande fondée sur des circonstances particulières et accorder un remboursement au prorata des services non reçus, moins des frais administratifs de 25 $. Toute décision exceptionnelle est prise à la discrétion de la Ville et ne constitue pas un précédent.
General Policy: A refund request may be submitted until the end of the second week of a program. After this period, refunds will only be granted for medical reasons upon presentation of supporting documentation. The Town may, however, at its discretion, assess a request based on exceptional circumstances and grant a pro-rated refund for services not received, less a $25.00 administrative fee. Any exceptional decision is made at the Town's discretion and does not constitute a precedent.

Camp de jour : Selon la politique d'annulation de l'opérateur du camp de jour
Day Camp: Subject to the day camp operator's cancellation policy

13. VENTE DE PRODUITS / SALE OF PRODUCTS

VÊTEMENTS / CLOTHING

T-Shirts : TARIFS AFFICHÉS LORS DE L'ÉVÉNEMENT / PRICES ARE POSTED DURING THE EVENT

ALIMENTATION / FOOD

• Hot dog • Hamburger • Hamburger avec fromage / Cheeseburger • Barres de crème glacée / Ice cream bars • Sucette glacée (Popsicle®) / Ice lollipop (Popsicle®) • Bâtonnets de glace (Mr. Freeze®)/ Ice sticks (Mr. Freeze ®) • Croustilles / Chips • Maïs éclaté / Popcorn • Ringpop® • Friandises Maynard® / Maynard® candies	TARIFS AFFICHÉS LORS DE L'ÉVÉNEMENT PRICES ARE POSTED DURING THE EVENT

Project / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

• Rouleaux fruités / Fruit rolls • Sac de friandises / Bag of candies • Sucette / Lollipop • Bouteille d'eau / Bottled water • Jus en boîte / Juice box • Boisson gazeuse / Soft drink • Café / Coffee	

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE / APPENDIX D - TARIFICATION

SERVICE DE L'URBANISME / URBAN PLANNING DEPARTMENT

PERMIS	TARIF/ TARIFF
1. OPÉRATION CADASTRALE / CADASTRAL OPERATION	
- Étude de la demande / Evaluation of request - Tarif unitaire par lot constructible additionnel résultant de l'opération cadastrale / Unit price per additionnal buildable lot as a result of the cadastre operation	200,00 $ 300,00 $
2. CONSTRUCTION	
2.1. Nouvelle construction unifamiliale / New single-family construction	1 300,00 $
2.2. Nouvelle construction d'habitation multifamiliale ou mixte / New construction of multi-family housing or mixed Tarif de base plus un montant de 2000,00$ par unité résidentielle ou commerciale/ Base rate plus 200,00 $ per residential or commercial unit	1 300,00 $ 200,00$/Unité
Note : Dans le cas d'un permis pour une nouvelle construction d'habitation multifamiliale visant la réalisation d'un projet de logement locatif abordable par un organisme à but non lucratif, une coopérative d'habitation ou un office d'habitation et pour lequel la municipalité finance une contribution d'au moins 15% des coûts de réalisation du projet, le tarif est de 500,00$. In the case of a permit for new construction of multi-family housing aimed at carrying out an affordable rental housing project by a non-profit organization, a housing cooperative or a housing office and for which the town finances a contribution of at least 15% of the costs of carrying out the project, the fee is $500.00.	
2.3. Nouvelle construction commerciale / New commercial construction : Tarif de base / Base rate Plus les frais suivants selon la superficie / Plus the following charges on the area : Moins de / Less than 50 m^2 50-99 m^2 100-149 m^2 150-199 m^2 200-249 m^2 250-299 m^2 300 m^2 et plus / and more	 150,00 $ 150,00 $ 300,00 $ 450,00 $ 600,00 $ 900,00 $ 1 200,00 $ 1 500,00 $
2.4. Nouvelle construction accessoire agricole / New accessory agricultural building	50,00 $
2.5. Agrandissement d'une construction résidentielle / Expansion of a residential building	500,00 $
2.6. Agrandissement d'une construction commerciale ou mixte / Expansion of a commercial or mixed-use building	500,00 $
2.7. Agrandissement ou rénovation d'une construction accessoire agricole / Expansion or renovation of an agricultural accessory construction	50,00 $
2.8. Travaux de rénovations majeures d'un bâtiment principal/ Major renovations of a main building	200,00 $
2.9. Bâtiment accessoire - cabanon, remise, gazebo, serre (Construction, rénovation ou agrandissement) / Accessory building – Shed, gazebo, greenhouse (Construction, renovation or expansion)	50,00 $
2.10. Garage détaché (Construction, rénovation ou agrandissement) / Detached garage (Construction, renovation or expansion)	100,00 $
3. CERTIFICAT D'AUTORISATION / CERTIFICATE OF AUTHORIZATION	
3.1. Démolition ou relocalisation / Demolition or relocation • Bâtiments accessoires / Accessory buildings • Bâtiments principaux / Main buildings ○ Étude de la demande / Study of the request ○ Délivrance du permis / Issuance of the permit	 30,00 $ 500,00 $ 100,00 $
3.2. Travaux pour lesquels l'obtention d'un permis préalable à la réalisation de certaines activités dans un milieu hydrique ou sur un ouvrage de protection contre les inondations est requis en vertu d'un règlement provincial / Work for which prior authorization is required under a provincial regulation before carrying out certain activities in an aquatic environment or on a flood protection structure.	100,00 $

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE / APPENDIX D – TARIFICATION (suite/ cont'd)

3.3. Enseigne / Sign	100,00 $
3.4. Installation septique / Septic installation	100,00 $
3.5 Piscine creusée ou semi-creusée / Inground or semi-inground pool	100,00 $
3.6. Piscine hors terre ou démontable / Above-ground or portable swimming pool	100,00 $
3.7. Installation de prélèvement d'eau / Water withdrawal installation	100,00 $
3.8. Changement d'usage / Change of use	50,00 $
3.9. Travaux de stabilisation / Stabilization work	200,00 $
3.10. Travaux de déblai-remblai / Excavation - backfill works	100,00 $
3.11. Clôture / Fence - Les détenteurs d'un certificat d'autorisation pour l'installation d'une piscine sont exemptés de l'application de ce tarif / Holders of a certificate of authorization for the installation of a swimming pool are exempt from the application of this tariff.	25,00 $
3.12. Abattage d'arbres / Tree cutting	Gratuit / Free
3.13. Colporteur / Solicitor	100,00 $
3.14. Application de pesticides / Pesticide application	25,00 $
3. PERMIS ANNUEL ou SAISONNIER / ANNUAL or SEASONAL PERMIT	
4.1 Usage additionnel / Additional use	200,00 $
4.2 Certificat d'enregistrement annuel pour application de pesticides (entrepreneur) / Annual registration certificate for pesticide application (contractor)	50,00 $
4.3 Permis de déneigement (entrepreneur) / Snow removal permit (contractor)	100,00$
4.4 Permis obligatoire pour permettre le déversement au site d'élimination municipal pour chaque entrepreneur. Permit required to allow dumping at the municipal disposal site for each contractor.	600,00$
Note : Les personnes qui déversent de la neige au site d'élimination de la neige doivent s'assurer que la neige déversée est poussée dans la pile intégrale. Le non-respect de cette obligation conduira la Ville à effectuer l'opération aux frais des personnes en cause. People who dump snow at the snow disposal site must ensure that the dumped snow is pushed into the full pile. Failure to do so will result in the Town carrying out the operation at the expense of the persons involved.	
5. AUTRES TARIFS / OTHER TARIFFS	
5.1. Permis d'arrosage / Watering permit	25,00 $
5.2. Demande d'une dérogation mineure / Minor exemption request	1 000,00 $
5.3. Renouvellement d'un permis ou d'un certificat d'autorisation / Permit or authorization certificate renewal	2x taux initial / 2x initial rate
5.4. Demande de modification aux règlements / Request for amendment to By-Laws o Étude de la demande / Study of the request o Préparation des documents et processus d'adoption / Preparation of the documents and adoption process	 1 000$ 2 000$
Note : Les frais de demande de modification aux règlements s'appliquent par règlement à laquelle une demande de modification est demandée / Note: By-Law amendment application fees apply per By-Law for which an amendment is requested	
5.5 Demandes de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) / Rates for a request regarding specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)	3 000,00$
5.6 Demande d'approbation d'un plan d'aménagement d'ensemble / Request for the approval of a comprehensive development program	3 000,00$

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE / APPENDIX D – TARIFICATION (suite/ cont'd)

6. TARIFICATION POUR L'ÉTUDE D'UNE DEMANDE ASSUJETTIE AU RÈGLEMENT SUR LES PIIA / RATES FOR THE STUDY OF AN APPLICATION SUBJECT TO THE SPAIP BY-LAW		
Les tarifs, non remboursables, pour l'étude d'une demande assujettie au règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) sont fixés comme suit : • Rénovation ou agrandissement d'un bâtiment principal • Nouvelle construction unifamiliale • Nouvelle construction commerciale, institutionnelle ou agricole • Nouvelle construction multifamiliale ou mixte • Construction, rénovation ou agrandissement d'un bâtiment accessoire • Enseigne	The non-refundable rates for the study of an application subject to the Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-Law are as follows: • Renovation or expansion of a main building • New single-family construction • New commercial, institutional or agricultural construction • New multifamily or mixed construction • Construction, renovation and expansion of an accessory building • Sign	100,00 $ 150,00 $ 250,00$ 500,00$ 25,00 $ 75,00 $
7. DÉPÔTS EXIGIBLES / DEPOSITS REQUIRED		
7.1 <u>Certificat de localisation</u> Pour tout nouveau bâtiment principal, un dépôt de mille cinq cents (1 500 $) dollars doit être remis à la Ville par le propriétaire ou son représentant. Le dépôt est retourné au propriétaire ou à son représentant dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la présentation du certificat de localisation conforme aux règlements applicables indiquant bien l'emplacement du bâtiment construit ainsi que la hauteur du bâtiment	<u>Certificate of location</u> For any new main building, a deposit of one thousand five hundred dollars ($1,500) shall be remitted to the Town by the owner or his representative. The deposit is returned to the owner or his representative within ninety (90) days following the presentation of the certificate of location in conformity with the applicable by-laws clearly showing the site of the building as well as the height of the building.	1 500,00 $
7.2 <u>Boîte de service</u> Pour tout raccordement d'eau, un dépôt de sept cents cinquante (750 $) dollars doit être remis à la Ville par le propriétaire ou son représentant. Le dépôt est retourné au propriétaire ou à son représentant s'il n'y a pas de dommage causé à la soupape d'arrêt d'eau, et ce, dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la fin de la construction et l'aménagement paysager. Toutes les réparations requises seront acquittées par le propriétaire ou son représentant en déduisant le montant du dépôt.	<u>Service Box</u> For any water, main connection, a deposit of seven hundred and fifty dollars ($750) shall be given to the Town by the owner or his representative. The deposit will be returned to the owner or his representative if there is no damage caused to the water shut off check valve within ninety (90) days following completion of construction and landscaping. All repairs required shall be paid by the owner or his representative by deducting the amount from the deposit.	750,00 $
7.3 <u>Remplacement d'arbre</u> Un dépôt de deux cents dollars (200$) doit être remis à la Ville par le propriétaire ou son représentant pour chaque arbre devant être remplacé. Le dépôt est retourné au propriétaire ou à son représentant si le remplacement a été effectué dans un délai de 18 mois et conformément aux conditions du règlement de zonage. Si le remplacement des arbres n'est pas effectué dans le délai de 18 mois suivant la date de délivrance du certificat d'autorisation d'abattage d'arbres, la Ville conserve le dépôt.	<u>Tree replacement</u> A two hundred dollars (200$) deposit shall be given to the Town by the owner or his representative for each tree which must be replaced. The deposit will be returned to the owner or his representative if the replacement is completed within 18 months and in accordance with the conditions of the zoning by-law. If the trees are not replaced within 18 months of the date of issuance of the tree felling certificate of authorization, the Town retains the deposit.	200,00 $ / par arbres / per tree

PROJET / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE / APPENDIX D – TARIFICATION (suite/ cont'd)

7.4 Permis de déneigement Un dépôt remboursable devra être versé au moment du paiement du permis. Le remboursement sera conditionnel au respect des modalités d'utilisation du permis.	Snow removal permit A refundable deposit must be paid upon payment of the permit. The reimbursement will be conditional on compliance with the terms of use of the permit.	500,00 $
7.5 Attestation de conformité d'une nouvelle installation septique Pour toute nouvelle installation septique, un dépôt mille (1 000 $) dollars doit être remis à la Ville par le propriétaire ou son représentant. Le dépôt est retourné au propriétaire ou son représentant dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la représentation de l'attestation de conformité de l'installation septique conforme aux règlements applicables indiquant bien la nature et l'emplacement de l'installation septique construite.	7.5 Certification of a new septic system For any new septic system, a deposit of one thousand ($1,000) dollars must be given to the Town by the owner or his representative. The deposit shall be returned to the owner or his representative within ninety (90) days following the presentation of the certificate of compliance of the septic system in accordance with the applicable regulations clearly indicating the nature and location of the septic system built.	1 000,00 $
Note : Sauf indication contraire, la Ville conserve les dépôts après l'écoulement du délai de prescription de 3 ans / Unless otherwise specified, the Town retains deposits after the expiry of the 3-year statute of limitations.		
8. INSALUBRITÉ MORBIDE / MORBID INSALUBRITY		
Toute intervention de la Ville d'Hudson ou un de ses représentants dans un immeuble insalubre est à la charge du propriétaire de l'immeuble. Any intervention or cost by the Town of Hudson or any of its representatives in an unhealthy building shall be borne by the owner of the property.		
9. TOURNAGE DE FILMS / FILM SHOOTING		
Les tarifs suivants s'appliquent uniquement aux tournages commerciaux. Les personnes souhaitant procéder à un tournage à des fins strictement personnelles ou académiques demeurent dans l'obligation de se procurer un permis de tournage, mais celui-ci sera émis sans frais / The following tariffs apply only to commercial filming. Those wishing to shoot for strictly personal or academic purposes remain obliged to obtain a filming permit, but this will be issued free of charge.		
9.1 COÛT FORFAITAIRE D'ÉMISSION DU PERMIS / LUMP SUM ISSUANCE FEE		
Émission de permis de tournage / Filming permit: • Moins de 24 heures / Less than 24 hours: • 2 à/to 5 jours / days: • 6 à/to 10 jours / days: • 11 à/to 30 jours / days: • 31 à/to 60 jours / days:		 1 000 $ 2 500 $ 4 000 $ 7 500 $ 10 000 $
9.2 OCCUPATION DU DOMAINE PUBLIC / OCCUPATION OF THE PUBLIC DOMAIN		**TARIF / TARIFF** jour/tronçon day/section si applicable/ if applicable
a) Voie de circulation résidentielle / Residential traffic lane		150,00$
b) Voie de circulation résidentielle avec intervention des services municipaux / Residential traffic lane with intervention from municipal services		575,00$
c) Voie de circulation commerciale et artères principales (Main, Cameron, Bellevue, Côte St-Charles) / Commercial traffic road and main streets (Main, Cameron, Bellevue, Côte St-Charles)		450,00$
d) Voie de circulation commerciale avec intervention des services municipaux / Commercial traffic road with intervention from municipal services		1 150,00$
e) Parc / Park		500,00$
f) Terrain de stationnement public / Public parking lot		230,00$
g) Bâtiment municipal – tournage intérieur (dépôt de 1 000 $ requis en sus) /Municipal Building - Inner Shooting ($ 1,000 deposit required extra)		1 725,00$
h) Site de dépôt de neige usée / Snow dump		500,00$
9.3 DÉPÔT / DEPOSIT		

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

Pour tout tournage assujetti à la présente section, la production devra verser un dépôt de **10 000$ par chèque visé** au moment de faire l'acquisition du permis. Le montant du dépôt sera remis aux responsables une fois la production terminée et seulement lorsque les représentants de l'autorité municipale se déclarent satisfaits de la remise en état des lieux. Un délai de 90 jours est à prévoir pour le retour du dépôt.	For any filming subject to this section, the production company must pay a deposit of **$10,000 by certified cheque** at the time of acquiring the permit. The deposit will be returned to the representative upon completion of the production and only when the municipal authority representatives are satisfied with the restoration of the site. Expect a 90-day delay for the return of the deposit.

LES FRAIS D'ADMINISTRATION ET LES TAXES SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ. ADMINISTRATION FEES AND TAXES ARE INCLUDED IN THE TARIFFS, EXCEPT IF OTHERWISE MENTIONED.

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE / APPENDIX – E - TARIFICATION

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS / PUBLICS WORKS DEPARTMENT

TRAVAUX MACHINERIE - VÉHICULE + OPÉRATEUR / MACHINERY WORK - VEHICLE + OPERATOR	TARIF / TARIFF (Horaire / Hourly)
Dans le présent annexe, lorsque le tarif est basé sur le coût réel, celui-ci représente, notamment, la main-d'œuvre et les équipements utilisés selon ce qui suit : / In the present appendix, where the tariff is based on actual cost, this represents, particularly, labour and equipment used as follows :	
Équipement seulement (avec opérateur) : / **Equipment only** (with operator) :	
- Camion dix roues / Ten-wheel truck	100.00 $
- Camion six roues / Six-wheel truck	88.00 $
- Camion six roues avec saleuse / Six-wheel truck with saltspreader	111.00 $
- Camion utilitaire (pick-up) / Utility truck	70.00 $
- Camion de service (cube) / Service truck	100,00 $
- Rétrocaveuse / backhoe	111.00 $
- Chargeur sur roues / Wheel loader	116.00 $
- Balai mécanique / Mechanical sweeper	130.00 $
- Souffleur à neige / Snow blower	191.00 $
Équipement seulement (sans opérateur) : / **Equipment only** (without operator)	
- Compresseur / Compressor	60,00 $
- Remorque pour transport / Trailer for transport	47,00 $
- Laveuse à pression / Pressure washer	39.00 $
- Machine à vapeur (déglaçage) / Steam engine (icebreaking)	88,00 $
Main-d'œuvre : Taux horaire moyen des journaliers, chauffeurs, opérateurs selon la convention collective incluant avantages sociaux et frais administratifs / Average hourly rate for day laborers, drivers, operators as per collective agreement including fringe benefits & administration fees:	
- Taux moyen régulier / Regular average rate	75,00 $
- Taux moyen supplémentaire (X 1,5) / Overtime average rate (X 1,5)	112,00 $
- Taux moyen supplémentaire (X 2) / Overtime average rate (X 2)	150,00 $

La TPS et la TVQ sont ajoutées aux taux horaires de l'équipement utilisé / GST and QST are added to the hourly rates of the equipment used.

Notes :

1) Une mobilisation de 3 heures minimum est exigible pour l'équipement et la main-d'œuvre en dehors des heures régulières.	1) A minimum of 3 hours mobilization is required for equipment and labour outside regular hours.
2) Lorsque les travaux sont exécutés en dehors des heures normales de travail, incluant les jours fériés, les taux sont majorés en fonction du salaire versé aux employés selon la convention collective. Dans un tel cas, des frais administratifs de 15% sont ajoutés au total.	2) If the work is performed outside of normal working hours, which includes statutory holidays, the rates are increased according to the salary to be paid to the employees in accordance with the collective agreement. In these cases, 15% of taxable administration fees are added to the total.

DEMANDE D'ENQUÊTE D'ENTRÉE DE SERVICE / REQUEST FOR INQUIRY - SERVICE ENTRY	
Demande d'enquête / Request for inquiry	
• Égout pluvial / Storm sewer	30,00 $
• Égout sanitaire / Sanitary sewer	30,00 $
• Aqueduc / Aqueduct	30,00 $
• Ensemble des services / All services	55,00 $

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE / APPENDIX – E – TARIFICATION (suite / cont'd)

	TARIF / TARIFF
Première demande de localisation, vérification ou inspection sur site : First request for location, verification or on-site inspection	Gratuit / Free
Toute autre demande subséquente de localisation, vérification ou inspection sur site : / Any other subsequent request for location, verification or on-site inspection : • Égout pluvial / Storm sewer • Égout sanitaire / Sanitary sewer • Aqueduc / Aqueduct • Ensemble des services / All services	 55,00 $ 55,00 $ 55,00 $ 110,00 $

RACCORDEMENTS DE SERVICES AQUEDUC/ÉGOUT / WATER/SEWER SERVICE CONNECTIONS		
Types de raccordements / Type of connection		Voir notes / See notes
AQUEDUC, en régie / in-house	**¾ po.**	3 075.00 $
AQUEDUC, en régie / in-house	**1.00 po.**	3 435.00 $
AQUEDUC, en régie / in-house	**1.5 po.**	3 850.00 $
AQUEDUC, en régie / in-house	**2.00 po.**	4 420.00 $
AQUEDUC	**> 2.00 po.**	Coûts réels + 15% frais d'administration / Actual Cost + 15 % administration
ÉGOUT PLUVIAL / STORM SEWER	**6 po. minimum**	
ÉGOUT SANITAIRE / SANITARY SEWER	**5 po. minimum**	

Notes

3) Le requérant doit assumer les coûts réels des travaux, soit le coût en régie ou les coûts de fournisseurs externes s'il y a lieu + 15% de frais d'administration taxables. Les coûts en régie excluent notamment, mais sans s'y limiter : location d'outils ou d'équipement spécialisés, sous-traitance, tous travaux requis pour enlever un obstacle.	3) The applicant must assume the actual costs of the work, either cost under in-house work or the costs of external suppliers + 15 % administration fees taxable. The costs under in-house work exclude, without limiting: tool rentals or specialized equipment, subcontracting and any other work requested to remove an obstacle.
4) Le montant indiqué au tableau ci-dessus correspond au taux pour les travaux demandés relatifs à une entrée de service.	4) The amount indicated in the above table corresponds to the requested work done for one service entry.
5) Les coûts sont majorés de 20% pour tous travaux réalisés en période hivernale, soit du 15 novembre au 15 avril.	5) Costs will be increased by 20 % for all work done during winter, from November 15th to April 15th.

BOÎTE DE SERVICE (BONHOMME À EAU) / SERVICE BOX (CURB STOP)		TARIF / TARIFF
Première fermeture ou ouverture de vanne d'arrêt d'aqueduc de l'entrée de service.	First closing or opening of a curb stop valve of the service inlet.	Gratuit / Free
Toute fermeture ou ouverture subséquente de vanne d'arrêt d'aqueduc de son entrée de service, sauf en situation d'urgence visant à prévenir ou freiner un sinistre qu'il soit dû au feu ou à l'eau.	Any subsequent closing or opening of the water supply shutoff of its service entrance, except in an emergency to prevent or slow down the occurrence of a disaster due to a fire or by water.	55,00 $ / Appel - Call
Réparation à la suite d'une négligence du propriétaire ou d'un entrepreneur.	Repair following a negligence of the owner or a contractor.	Coûts réels + 15 % / Actual Costs + 15 %
Ajustement du niveau de la tête de la tige de la vanne d'arrêt au niveau du sol attenant.	Adjustment of the level of the head of a stop valve stem to the level of the adjoining ground	Coûts réels + 15 % / Actual Costs + 15 %

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE E / APPENDIX – E – TARIFICATION (suite / cont'd)

LECTURE DU COMPTEUR D'EAU / WATER METER READING		
Refus de transmettre à la Ville la lecture du ou des compteurs d'eau dans un délai de trente (30) jours de la date d'envoi de la demande ou transmission de données erronées.	Refusal to transmit to the Town the reading of a water meter(s) within thirty (30) days of the date of dispatch of the request or transmission of erroneous date.	100 $ / compteur - meter
OBSTRUCTION DE PONCEAU / CULVERT BLOCKAGE		
Nettoyage d'un ponceau obstrué en raison de l'action ou de l'inaction négligente du propriétaire ou de l'occupant.	Cleaning of a culvert obstructed due to negligent action by the owner or the occupant.	Coûts réels + 15 % / Actual Costs + 15 %
OBSTRUCTION DE FOSSÉ / DITCH OBSTRUCTION		
Correction de l'écoulement d'un fossé lorsque son lit a été altéré par une action ou inaction d'un propriétaire riverain ou de son représentant (notamment : remplissage, installation de tourbe, non-entretien de la végétation et/ou des biens en bordure du fossé, etc.) et non par sédimentation naturelle.	Correction of the flow of a ditch, when its bed has been altered by an action or inaction of the riparian owner or his representative (particularly: filling, installation of sod, non-maintenance of vegetation and/or property at the edge of the ditch, etc.) and not by natural sedimentation.	Coûts réels + 15 % / Actual Costs + 15 %
ALTÉRATION DE L'ÉTAT DE LA CHAUSSÉE / OBSTRUCTIONS AFFECTING PAVEMENT CONDITIONS		
Correction de l'état de malpropreté de la chaussée, lorsque y ont été répandus notamment, des ordures, de la boue, de la pierre, du sable ou divers matériaux en provenance de l'immeuble du propriétaire, du locataire, contracteur ou de l'occupant	Cleaning of the roadway, when garbage, mud, stone, sand or various materials from the owner's building, tenant, contractor or occupant have been spread on the pavement.	Coûts réels + 15 % / Actual Costs + 15 %
CUEILLETTE ET ENTREPOSAGE DE BIENS MEUBLES SUR LA CHAUSSÉE / PICK-UP AND STORAGE OF MOVABLE ITEMS ON THE ROADWAY		
1. Cueillette de biens meubles sur la chaussée / Collection of movable property on the roadway		Coûts réels + 15 % / Actual Costs + 15 %
2. Entreposage / Storage		
2.1. Durant les 30 premiers jours / For the first 30 days		15 $ / jours pour 200 pi^2 + 0,60 $ / jour pour chaque pied carré excédent $15 / day for 200 sq. ft + $0.60 /day for each additional square foot.
Après 30 jours les biens deviennent la propriété de la Ville qui peut en disposer. After 30 days the goods become the property of the Town, which may dispose of them.		

Note :
Dans le but de favoriser un règlement rapide du dossier et après entente entre les parties, le Directeur général de la Ville peut accepter le versement d'une somme d'argent ne correspondant pas au tarif mentionné à cette section, si la reprise des biens meubles se fait dans un délai raisonnable par le propriétaire des biens. L'entente intervenue entre les parties est déposée au conseil municipal lors de la séance régulière qui suit. / In order to promote a quick settlement of the file and pursuant to an agreement between parties, the Town's Director General may accept an amount which does not correspond to the tariff mentioned in this section if the movable items' pick-up is done within a reasonable time by the owners. The agreement concluded by the parties will be tabled with the municipal Council at the next regular Town Council Meeting.

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE E / APPENDIX – E – TARIFICATION (suite / cont'd)

UTILISATION D'UNE BORNE D'INCENDIE / USE OF A FIRE HYDRANT	
Pour 15 000 litres d'eau et moins, par remplissage de véhicule / For 15,000 litres of water and less, per vehicle filling	500,00 $ + 15% frais d'administration taxables / taxable administration fees
Pour 15 001 litres et plus d'eau par remplissage / For 15,001 litres or more of water per fill	750,00 $ + 15% frais d'administration taxables / taxable administration fees
Pour chaque chargement en dehors des heures normales de travail / For each load outside normal working hours.	1000,00 $ + 20% frais d'administration taxables / taxable administration fees
Note : Sujet aux politiques de gestion de l'eau et de restriction d'utilisation en vigueur. / In accordance with the water management and restriction policies in force.	
FERMETURE DE FOSSÉ / DITCH CLOSURE	
Demande (s) / Request (s) : - Inspection préalable / Pre-inspection	75,00 $ + 15% frais d'administration taxables / taxable administration fees
- Exigences techniques / Technical requirements	100,00 $ + 15% frais d'administration taxables / taxable administration fees
- Permis et inspections / Permits and inspections	75,00 $ + 15% frais d'administration taxables / taxable administration fees
Un dépôt de 1000,00 $ sera exigé avec la demande de fermeture de fossé, le montant du dépôt sera remis aux responsables lorsque les représentants de l'autorité municipale auront attesté de la conformité. Un délai de 60 jours est à prévoir pour le retour du dépôt / A deposit of $1,000.00 will be required with the ditch closure application. The deposit will be returned to those responsible once the municipal authority has certified compliance. Please allow 60 days for the deposit to be returned.	

LES FRAIS D'ADMINISTRATION ET LES TAXES SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ. / ADMINISTRATION FEES AND TAXES ARE INCLUDED IN TARIFFS UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

Projet / Proposed

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ANNEXE F /APPENDIX F - TARIFICATION

SERVICE DE L'HYGIÈNE DU MILIEU / ENVIRONMENTAL HEALTH DEPARTMENT

1. BACS / BINS	TARIF / TARIFF (Taxes incluses / tax included)
1.1 Bac additionnel, remplacement d'un bac perdu / Additional bin, replacement of a lost bin:	
• Bac roulant de 240 litres pour les déchets domestiques / 240 litre wheeled bin for domestic waste	140 $
• Bac roulant de 360 litres pour les déchets domestiques / 360 litre wheeled bin for domestic waste	140 $
• Bac roulant de 120 litres pour les résidus alimentaires / 120 litre wheeled bin for food waste	95 $
• Bac roulant de 240 litres pour les résidus alimentaires / 240 litre wheeled bin for food waste	140 $
1.2 Remplacement d'un bac pour un autre format / replacement of bin for another size :	
• Bac roulant de 120 litres pour les résidus alimentaires / 120 litre wheeled bin for food waste	Gratuit / free
1.3 Réparation d'un bac brisé ou remplacement d'un bac brisé / Repair of a broken bin or replacement of a broken bin:	
• Tout type de bac / Any type of bin	Gratuit / free
1.4 Livraison de bac pour une nouvelle construction / Delivery of a bin for a new construction:	
• 1er bac roulant de 240 litres pour les déchets domestiques / 1st 240 litre wheeled bin for domestic waste	Gratuit / free
• 1er bac roulant de 360 litres pour les matières recyclables / 1st 360 litre wheeled bin for recycling	Gratuit / free
• 1er bac roulant pour les résidus alimentaires / 1st wheeled bin for food waste	
○ 120 litres / litres	Gratuit / free
○ 240 litres / litres	Gratuit / free
Note : Les bacs roulant de 240 litres pour les résidus alimentaires ne sont disponibles que pour les commerces, bâtiment multifamiliaux ou mixtes / Note: 240 litre wheeled bins for food waste are only available for commercial, multi-family or mixed-use buildings.	

LES FRAIS D'ADMINISTRATION ET LES TAXES SONT INCLUS DANS LES TARIFS, SAUF SI AUTREMENT MENTIONNÉ. / ADMINISTRATION FEES AND TAXES ARE INCLUDED IN TARIFFS UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.

Projet / Proposed